卑詩公司破產 今年增達五成

（渥太華訊）加拿大聯邦政府消費與公司事務部最近發表了一項統計，統計透露，在七月份期間卑詩省一共有九十三間公司正式宣佈破產。

今年一至七月，卑詩省已約有七百七十五家公司正式宣佈破產，比一九八二年同一時間數字增多達百分之五十。

七月份全國共有六百二十九家公司宣佈破產，使全國首七個月公司破產總數共多達六千一百二十二家。

騙社會福利金 兩姊弟同入獄

（雲訊）雲埠一名男子與其姊串謀，欺騙卑詩省社會資源廳的福利補助金。該男子於單獨行動時騙得福利金一萬零七百五十七元，然後又與其姊合作，再騙得八千一百五十九元。

該名爲黨奴魯瑪氏、年約廿一歲的男子，已被判入獄九個月。

至於協同詐騙之該男子姊姊，爲年卅歲的巴巴亞杜斯，則被判入獄半年。

又：一名廿七歲的銀行劫匪，因犯十七宗劫銀行案，亦被省法庭法官判以重刑，多項控罪成立，被判入獄十二年。

該名爲大衛凱文之匪徒，在歷次行劫中，估計劫獲款項三萬元以上。行劫時間爲一九八二年十二月一日至今年六月十一日。

華安代售象棋報

（雲訊）廣州羊城晚報、棋藝社最近編輯出版「象棋報」，對中國象棋棋藝作深入探討研究。出版以來，甚受廣大棋迷歡迎。

該報是一張健康、通俗、豐富多采、生動活潑、雅俗共賞的棋報，每份售價三毫，雲埠華安國貨公司代售。

中僑互助會舉辦域埠一日遊

（雲訊）中僑互助會定期八月廿七日上午七時至下午八時，舉辦「域多利一日遊」，會員收卅七元，會員親友四十二元，小童卅四元。費用包括：車費、船費、晚餐費用。入場費用與午餐費用自備。

八月廿八日下午二時至四時，婦女組主辦婦女座談會「女爲悅己者容」美容講座。地點在中僑會二樓，歡迎婦女界參加，全部免費。

卑大植物花園 贈送珍貴花樹

（雲訊）卑詩省種植花木的園丁，即將有機會照料來自亞洲、歐洲及北美各個地區的植物。

來自卑詩省低陸平原、雲哥華島，及卑詩省內地一帶的苗圃主人，有機會於八月廿七日在卑詩大植物花園，共種植有一萬二千種的植物。

龍形國術館 野火會取銷

（雲訊）由龍形正宗陳紹鏵國術館、龍形華南國術同學會、全加中華總會館、體育部聯合主辦之夏令野火會，原定於八月二十八日舉行，現因龍形正宗陳紹鏵國術館顧問馬惠賢先生先逝，爲表哀悼，現將該野火會取消。已購票者，請攜票到下列地方退回。

金屋電髮之家：喜士定東街二四七號。

廣興肉食公司（內找馮國偉先生）：片打東街二三八號。

如有不便之處，敬希各僑胞見諒。

加華交通安全會 選出第二屆委員會

（雲訊）加華交通安全會於八月初召開之週年大會，經已選出第二屆之職員，名單如後：會長趙榮富，副會長：孫承憲、葉炳仁，主席李焜成，義務祕書馬疊輝，義務司庫廖樹聲，委員夏振惠、許瑰琦、袁焯威、何國賢、楊碧婷、古勁生、盧秉賢、衛泳禮及任立三。上述職員，任期爲兩年。該會自一九八一年成立以來，迄今已有兩年，會務推行，日見繁重，尤以交通輔導團及交通少年團之訓練，更見積極。爲籌備九月十七日之交通安全餐舞會及編印紀念特刊，各委員分工合作，積極銷售餐券及進行籌備工作，以期順利進花，完成盛舉。據該會義務祕書馬疊輝稱：是次交通安全餐舞會，假溫哥華凱悅酒店舉行。除聚餐跳舞外，更有皮草時裝表演，由溫哥華皮草公司贊助；另溫哥華女子風笛隊派出廿五名隊員盛大演出，至於跳舞音樂及歌唱，有中西流行時代曲，適合各年齡之新舊跳舞音樂，由「激光」大樂隊担任。溫哥華警務處長司徒華爲該餐舞會之贊助人，而主席團有尹世光、余國定、關焯培、陳亦能、趙榮富、孫承憲及夏振政，均將出席參加。預料必有一番盛況。該會歡迎各界人士相約參加，餐券每位卅五元，寓娛樂於公益，欲知詳情，可致電話六六九—〇五四一查詢云云。

陳志堅個人影展上週末隆重舉行

（本報訊）由卑詩大學亞洲研究中心舉辦，國際著名攝影大師陳志堅「南北天地」個人攝影展覽會，經於八月十二日（星期五）下午八時卑詩大學亞洲研究中心舉行。當晚蒞臨道賀者超過二百人，熱烈情況實爲卑詩省同類型展覽會之前所未有；並蒙該中心研究主任麥基教授親臨主持揭幕，場面更見隆重。

查陳君於一九二三年在中國出生，到四十年代中葉南下香港，從當時起開始了業餘攝影師的生涯。到了一九六四年，經美國攝影學會統計全球沙龍入選總成績，他被列爲世界首十名大師之列。直到一九八二年更成爲世界沙龍大師首十名之第三位。歷年來所獲之金牌與獎章不勝枚舉。一九八二年度全卑詩省沙龍最高榮譽金牌獎亦爲陳君所獲得，此乃我華人之光。

陳君足跡遍佈全球，由東南亞以至尼泊爾，自歐洲而及北美，搜求創作的素材。近年中國大陸的旅遊區次第開放後，他也沒有放過遊覽的機會，於是便向神馳已久的黃山及著名的風景名勝重點進發，由絲綢之路到江南水鄉，他不獨在擅長的山川風景拍攝中多所收獲，同時對有關人物寫照及家庭生活等，也有十分出色的表現。

聞此次攝影展覽會將繼續在卑大亞洲中心舉行至八月二十日（星期五）下午六時止。免費入場，歡迎各界人士參觀。

獨筏（林桂）

女孩俏像

億兆勇奪加華夏令足球賽冠軍

（雲訊）加華足總主辦之夏令聯賽，經三個多月之角逐，名次已定。其中億兆與宇宙，競爭激烈，獲廿四分。由於億兆得球記錄較高，宇宙屈居亞軍，雅威則獲季軍。茲將各隊全部積分臚列如後：

隊名	已賽	勝	和	負	得球	失球	得分
億兆	十四	十一	二	一	四十三	四	廿四
宇宙	十四	十一	二	一	四十三	八	廿四
雅威	十四	八	二	四	廿九	十六	十八
安捷	十四	七	一	六	廿四	十九	十五
華强	十四	六	一	七	十三	十七	十三
遠東	十四	三	二	九	十一	卅一	八
喇沙	十四	三	一	十	十二	卅三	七
中文圖書館	十四	一	一	十二	七	五十四	三

頒獎典禮，將於九月底舉行，一俟確定日期，再行通告云云。

華僑服務中心 舉辦多項活動

（雲訊）雲哥華華僑服務中心最近展開多項服務僑胞之活動，查該會一向設有中文教育班，分別教授國粵語，編星期六及星期日上午及下午各班，另有中醫藥及指壓保健指導，並逢每月第一及第三個星期六下午二時半至四時，特別舉辦中國正宗指壓班，研討有關指壓之保健法及實際示範。又該中心將於本年九月開始逢星期一至星期五，由上午九時至下午四時，舉辦幼兒中文班，教中文字，灌輸中文教育，及舉行多種遊戲、音樂及興趣活動。此外逢星期三及星期五晚則舉辦初級英語班、初級國語班、入籍班、汽車急修班等。

李岡溪公所秋祭

（雲訊）本埠全加李岡溪總公所，定期八月二十一日（星期日）舉行秋祭，以表慎終追遠，紀念先僑之意，敬希各昆仲於該日下午一時集合會堂，攜備祭品出發，前往各墓園拜拜掃各先僑之墓，祭畢返回餐館便飯。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B. C.
683 — 6858　683 — 6859
列治文分店地址：Ⅲ比夾第五路
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD,
RICHMOND B. C. 278 — 4200
香港大榮華酒樓廳節
雙黃純正
白蓮蓉月餅
空運抵加
經已上市！

中華煤氣電器公司
電話：253-5964
溫哥華喜士定東街613號253-5964
多倫多丹打士西街308號598-4115
住宅・商業・餐館
不論大小工程，樂意爲閣下服務
①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助）
②冷氣機，雪櫃，凍房清洗加雪種，修理。
③緊急水喉通渠，造渠改廁。
④洗衣機，乾衣機電爐檢修。
⑤抽虾工程。
⑥暖氣爐及設備。
・工程負責，保證，工精價廉。
・政府註册工程公司。
・政府學徒認可訓練公司。
・服務快捷，24小時全天服務。

△代柬

謹訂於公元一九八三年九月四日（星期日）下午一時在本黨社禮堂舉行洪門在加國成立第一百二十週年雲埠洪門民治黨支部成立第九十吉週年暨達權支社成立第立六十五週年紀念慶典敬治棣茗同日下午六時假座華僑酒家寅具薄酌　統請

各界僑團代表中西嘉賓

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部

達權總社各支社暨洪門各機構及叔父昆仲

嬸姆姊妹屆時

駕臨指導局勝榮幸

雲埠洪門民治黨支部
達權支社同敬約

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本體育會應達權社慶祝成立六十五週年紀念典禮，派出南、北獅巡遊華埠，沿門拜賀，並在洪門大廈門前表演國術，希本體育會會員及國術組學員請於九月四日（星期日）上午十時半在本體育會禮堂齊集，十一時早餐後，一時正出發，敬希屆時踴躍參加是荷。此佈

雲埠洪門體育會
會長：李星
書記：李楓耀
一九八三年八月九日

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE　253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐$950元起，同時聯邦政府有800元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

曾漢文會計師樓
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註册工商會計師
溫哥華奇化街一四五號三〇六室
設計電腦　生意管理　產業安裝　電腦核算　投資分析　稅務籌劃　會計報稅　填稅表

棠氏凍房電器
TOM　APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253-4706
24小時服務
修理　裝置設計
乾洗衣機・家庭電器
大小凍房・凍櫃・制雪機
空氣調節・爐頭雪櫃

興華參茸行
專門經營
參茸補品　地道藥材　膏丹丸散　中藥配方　魚翅燕窩　京果海味　零沽批發　郵購代寄　歡迎垂詢
中藥部
由中醫師胡智行主理
免費解答有關中藥問題
地址：溫哥華緬街506號
電話：683-3838

歡迎閣下參加華安國貨公司中國旅遊！
絲綢之路遊：
出發日期：8月17日・入中國日期：8月21日・
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園（包括敦煌）、酒泉（包括嘉谷關）、蘭州、西安、廣州。（全程：廿二天）
東北三寶遊：
出發日期：9月5日・入中國日期：9月9日・
遊覽城市：廣州、桂林、北京、哈爾濱、長春、吉林、沈陽、大連、鞍山、沈陽、天津、廣州。（全程：二十五天）
中國風光遊：
出發日期：9月19日・入中國日期：9月23日・
遊覽城市：廣州、桂林、北京、南京、鎮江、揚州、鎮江、無錫、蘇州、杭州。廣州。（全程：廿三天）
中國名山遊：
出發日期：10月2日・入中國日期：10月6日・
遊覽城市：廣州、鄭州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。（全程：廿六天）
凡參加旅行團之團友，均獲贈送"中國旅遊"畫報一年・
報名處：溫哥華緬街五五〇號・
華安國貨有限公司　電話：（六〇四）六八一・八五三一
歡迎查詢！

許忠鋁窗公司
擴張營業
新地址
歡迎參觀
Hoy Industries Inc.
Aluminum Products
謹此多謝廿年來的好顧客
八月十五日開張營業
1986 Kingsway Vancouver B.C.
872-0696

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913
專營：樂器　樂譜　唱帶
最新辦到大批
古箏，揚琴，二胡，琵琶，口琴，簫，笛等民族樂器。
歡迎參觀選購
特價：
½ SIZE 小提琴 $55.00
¼ SIZE 小提琴 $65.00
廣州白皮秦琴 $25.00
個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，簫，笛，笙，及專曲演唱。